

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos  
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII. --- Número 3.870.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, MIÉRCOLES 24 ENERO 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## La nota por la paz

### Un telegrama de Balfour

Londres, 18.

El ministro Balfour ha dirigido al embajador de Inglaterra en Washington el telegrama siguiente, que el último ha comunicado ya al gobierno de los Estados Unidos, y dice así textualmente:

«Al enviar a usted una copia de la nota de los gobiernos aliados, deseo agregar a la misma las observaciones que siguen, las cuales deseo que sean transmitidas al gobierno de los Estados Unidos.

»Del contenido de la nota del presidente Wilson, deduzco que al manifestar éste su deseo de que se establezca pronto una paz duradera y firme, desea también, al menos por ahora, permanecer extraño acerca de las condiciones que hayan de ser base de la referida paz.

»El gobierno inglés comparte por entero el modo de ver del presidente Wilson; pero está también firmemente resuelto a que la paz futura no se asiente sino sobre condiciones perfectamente sólidas y estables. Se me aparece esto con toda claridad cuando estudio los principales elementos de la situación que hizo posibles las calamidades que padece hoy el mundo entero. El primero de dichos elementos lo constituye la existencia de un grande imperio sediento de dominación, viviendo en medio de varias naciones mal preparadas para defenderse, excesivamente confiadas en las leyes internacionales y sin la necesaria organización para imponer el respeto de las mismas; todas ellas además debilitadas por el hecho de que las fronteras de los diversos Estados y su constitución interior no siempre armonizan con las aspiraciones de las diferentes razas que los integran, ni les garantizan tampoco un tratamiento igual y justo.

»Es evidente que los cambios que en el mapa de Europa han señalado en su nota conjunta los gobiernos aliados aportarían, en grandísima medida, un seguro alivio a tan lamentable estado de cosas. Si es cierto, como lo es, que varias generaciones de hombres de Estado, de autoridad universal, han venido afirmando sin cesar que la integridad del imperio otomano era condición esencial para el mantenimiento de la paz en Europa, ¿a qué viene que hoy asociemos la causa de la paz con el cambio completo de esa política tradicional? Pues viene a que las circunstancias han cambiado enteramente. Es ya inútil hoy tratar de saber si el establecimiento de una Turquía reformada que pudiese obrar en Oriente como mediadora entre razas hostiles, era o no un ideal de fácil realización, suponiendo que el Sultán hubiese sido sincero y reinase la unión entre las naciones. Lo es que aparece hoy aquel ideal como absolutamente irrealizable, pues la Turquía del «Comité de Unión y Progreso» es cuando menos tan bárbara y mucho más agresiva que la Turquía de Abdul-Hamid. En manos de Alemania, ha perdido Turquía hasta su apariencia de que constituía una defensa para la paz, convirtiéndose en un verdadero instrumento de conquistas. Mandados por oficiales alemanes, los soldados turcos combaten hoy en aquellos mismos países de que fueron hace mucho tiempo arrojados; subvencionado

e intervenido por Alemania, el gobierno turco se ha hecho culpable en Siria y en Armenia de matanzas mucho más horribles que todas las registradas por la historia, aun refiriéndose a tan desdichados países.

»Evidentemente, el interés de la paz y las reivindicaciones de las nacionalidades se conciertan hoy y hacen necesario que se ponga un término, si ello es posible, al dominio de Turquía sobre pueblos cristianos y esperamos nosotros que la expulsión de Turquía del continente europeo habrá de contribuir al afianzamiento de la paz, tanto como el retorno de Alsacia-Lorena a Francia, la devolución del Trentino a Italia y los demás cambios territoriales que en la nota de los gobiernos aliados se indican.

»Sin embargo, es evidente que si bien todos esos cambios territoriales pueden disminuir en lo futuro los motivos de guerra, no son en realidad una garantía suficiente contra la repetición de un conflicto como el actual, si Alemania, o mejor dicho, los alemanes que dirigen la opinión y los destinos de su país, intentaban un día repetir sus tentativas de hoy para dominar el mundo; cierto que el nuevo orden de cosas haría la aventura algo más difícil, pero no la haría imposible si en él podían tener aún y a disposición suya un sistema político por completo en una organización militar, pero ello les permitiría acumular de nuevo grandes cantidades de material y preparar novísimos procedimientos de ataque, de tal manera que los pueblos sus vecinos, más pacíficos, pudiesen ser aplastados antes que se hubiesen podido poner en estado de defensa.

Si ello hubiese de quedar así, después de la guerra se hallaría Europa mucho más pobre en hombres que antes de la guerra y en no tan buenas disposiciones mutuas, por lo que la seguridad de los pueblos pequeños sería menor todavía, y las buenas esperanzas del presidente Wilson con respecto al porvenir del mundo estarían cada vez más lejos de verse realizadas.

»Hay quien cree que para esa enfermedad que padecemos bastan y son remedio suficientes los tratados y las leyes internacionales; pero es que cuantos lo creen así se han aprovechado muy poco de las clarísimas enseñanzas que nos da la historia de esos últimos años. Mientras algunas naciones, singularmente los Estados Unidos e Inglaterra, se esforzaban, por medio de tratados de arbitraje, en hacer de modo que ninguna clase de conflicto pudiese turbar la paz de Europa, manteníase Alemania alejada de tan generoso movimiento, y sus historiadores y sus filósofos no hacían sino predicar los esplendores de la guerra y proclamaban que la fuerza omnipotente era el verdadero fin del Estado, y a la sombra de tales predicaciones el Estado Mayor alemán, con actividad devoradora, forjaba las armas que en momento dado habían de proporcionarle aquella fuerza omnipotente. Estos hechos demuestran que toda clase de compromisos formales para el mantenimiento de la paz han de ser vistos con escásimo entusiasmo en Berlín. Además, mientras Alemania que, sin sombra de justificación, invade y brutalmente maltrata a un país que tenía un compromiso formal de defender, no hay

Estado que pueda considerar debidamente garantizados sus derechos si la garantía consiste solamente en un tratado internacional.

»Cuando pienso que las potencias centrales emplearon sus más duros procedimientos no sólo para aplastar a sus adversarios, sino también para intimidar a las naciones con las que estaban todavía en paz, mi convicción se hace cada vez más firme. Al hacer de Bélgica una víctima, quisieron las potencias centrales convertirla en ejemplo para las naciones neutrales.

El reino del terror que siguió a la ocupación, con sus deportaciones y su crudelísima opresión, es debido en parte al deseo de Alemania de impedir que las naciones afortunadamente protegidas por la flota británica o por sus propias escuadras, se pudiesen creer por completo al abrigo de los procedimientos alemanes, como lo demuestra la acción de sus submarinos, pues al Estado Mayor alemán no le importaba provocar en el mundo civilizado el horror más profundo mientras le inspire también un invencible terror.

»Si las potencias centrales triunfasen lo deberían a sus bárbaros procedimientos, y así no sería posible basar la reforma de las relaciones internacionales en una paz semejante; sería el triunfo de todas las fuerzas que hacen inevitables y brutales las guerras; una paz semejante pondría en evidencia la inanimidad de los medios todos con que la civilización cuenta para eliminar las causas de conflictos internacionales o atenuar siquiera su ferocidad. Al atacar los derechos de un Estado pequeño, Alemania y Austria-Hungría hicieron inevitable la guerra; al violar los territorios de Luxembur-

go y Bélgica, protegidos por un tratado internacional, Austria-Hungría y Alemania lograron sus primeros triunfos, y ya no es posible que las naciones pequeñas hallen nunca protección ni en Berlín ni en Viena, como tampoco han de hallar en los tratados que firmasen Austria y Alemania una eficaz defensa contra futuras agresiones, mucho menos cuando los imperios centrales se hubiesen podido vencer de que su terrorismo en la tierra y en los mares constituía un magnífico instrumento de victoria.

»De nada habrían de servirnos los tratados futuros, pues los vigentes no han tenido más valor que el de pedazos de papel; si la violación de las más elementales reglas del derecho de gentes se ve coronada por el triunfo, será en vano que las naciones se reúnan para trabajar en la mejora de su Código internacional; a nadie beneficiará ese nuevo Código internacional, sino a los criminales que lo violarán y sólo perjudicará a los que quieran observar sus prescripciones.

»Así, pues, aunque compartiendo por completo los deseos de paz manifestados por el presidente Wilson, no cree el pueblo británico que sea verdaderamente deseable la paz si no se basa en el triunfo de la causa que defienden los gobiernos aliados. Para que la paz sea duradera y firme, ha de llenar tres condiciones: es necesario suprimir o atenuar hasta donde sea posible las causas existentes de perturbación internacional, es necesario que las miras agresivas y los procedimientos sin escrúpulos de los imperios centrales caigan en descrédito entre los pueblos de sus mismos imperios, y es necesario que, además

44

IVANHOE

usanza española o para formar airosos pabellones alrededor del cuerpo.

Al darse cuenta la señorita Rowena de la atención con que el caballero templario la miraba y al observar la intensidad de sus miradas cubrióse con el velo, manifestando en su majestuoso ademán cuánto la ofendía la libertad de aquel extranjero. Cedric notó ese movimiento, y adivinando el motivo, dijo dirigiéndose al caballero templario:

—Las mejillas de nuestras doncellas sajonas no están acostumbradas al sol, y por tanto, no tiene nada de extraño que las ofenda las miradas de un cruzado.

—Os pido perdón—respondió Brián—si en algo he faltado; quiero decir que pido perdón a esa dama, puesto que hasta ahí, y no más allá, llegá mi humildad.

—La señorita Rowena—dijo el prior—nos castiga a todos; cuando mi amigo solo es culpable. Es de esperar, sin embargo, que no usará de todo rigor cuando honre con su presencia el próximo torneo.

—Todavía no sé si iremos—dijo Cedric,—porque a decir verdad, no gusto de esas vanidades, que, en tiempo de mis padres, cuando Inglaterra era libre, no se conocían.

—Tal vez os sirva de estímulo la ocasión que se os presenta de ir acompañado—dijo el prior,—los caminos no son muy seguros, y no es de despreciar la escolta de sir Brián de Bois-Guibert.

—Padre prior—respondió el sajón,—cuando yo me pongo en camino por esta tierra, no necesito de más auxilio que el de mis criados y el de mi acero; con ellos tengo suficiente. Y en el caso de que me determinase a asistir a las fiestas de Ashby-de-la Zouche, lo haría acompañado de mi noble vecino y compatriota Athelstane de Coningsburhh, y no hay miedo que nos asalten bandoleros ni enemigos feudales. Reverendo padre prior, este trago de vino que no creo indigno de vuestra aprobación, va a vuestra salud, y os doy gracias por vuestra cortesía.

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

41

—Por cierto, tío Cedric, que no dais esta noche grandes pruebas de seso ni de razón.

—¿Qué estás diciendo, insensato?—respondió el sajón.—¿Quieres que mande darte un buen palizón por esas libertades que te tomas?

—En primer lugar—siguió diciendo Wamba,—quisiera que me dijeras si es justo que paguen los unos las falsedades de los otros.

—No por cierto, majadero—dijo Cedric.

—Pues entonces—continuó Wamba,—tampoco es justo que el pobre Gurth sufra la pena cuando el delito no ha sido cometido por él sino por su perro Bangs; y hasta puedo jurar que ni siquiera un minuto hemos perdido en el camino desde que estubo reunida la manada, y Fangs no había aún acabado de reunir la piara cuando sonó la campana de vísperas.

—Entonces—dijo Cedric dirigiéndose al porquerizo,—ahorca a Fangs y compra otro perro.

—Debo decirte, sin embargo, que tan injusto sería lo uno como lo otro—dijo el bufón,—Fangs es inocente, pues lo que está cojo y no puede correr tras el ganado. El culpable de todo esto es el que arrancó las uñas al pobre animal, y por cierto que si le hubieran consultado acerca de esta operación, no creo que hubiera dado su voto en favor.

—¿Y quién se atrevió a lastimar a un perro de mi ganado?—exclamó furioso Cedric.

—¿Quién había de ser?—respondió Wamba.—Huberto, el guardabosques de sir Felipe de Malvoisin. Encontró el perro en el coto de su amo, y por eso lo castigó.

—Malos lobos comen a Felipe de Malvoisin y a su guardabosques—dijo Cedric,—yo les haré ver que la ordenanza de montes no reza con su coto. Pero no hablemos de esto ahora; tú, villano, marcha a tu puesto; y tú, Gurth, pon otro perro en la manada, y si el guardabosques llega a tocarlo, ya nos veremos las caras. El diablo me lleve si no dejo su mano derecha sin pul-

# Lea usted lo que sigue:

Si necesita muebles de cualquier clase visite la

## CASA LLOBERA

y tenga la seguridad de que los encontrará a precios económicos.

Inmensa variedad de cuadros.

Casa Llobera, Portal de Mar, 1 y 9

Teléfono n.º 113 **NUEVO CINE** Calle Roig, 9

Sábado 27 de Enero de 1917. **DIA DE GRAN MODA A las nueve.**

Magnífica proyección de la imponderable cinta según la comedia del renombrado escritor PAOLO FERRARI

# EL RIDÍCULO

2.000 metros :: 4 partes :: «Cesar Films»

Intérpretes: OLGA BENETTI — MARIO BONNARD.

El lujo y *mise en scena* es asombroso, la perfección de la fotografía y los contrastes de luz admirables, el argumento precioso, saturado de tragedia, la linda actriz y Mario Bonnard están sencillamente sublimes, será un VERDADERO EXITAZO.

Domingo.—Sesiones a las cinco y media, con sorteo, y a las ocho y media.

¿Tuoques emana próxima...? ¡VERDADERA FILIGRANA!

del derecho internacional y de todos los tratados que puedan hacerse para impedir o limitar las hostilidades, se establece una forma de sanción internacional que pueda hacer vacilar al agresor más decidido.

»Podrá ser difícil llegar al establecimiento de estas tres condiciones; pero nosotros las creemos perfectamente de acuerdo con los ideales del presidente Wilson, y estamos convencidos además de que ninguna de las tres condiciones referidas podrá cumplirse, ni aun parcialmente, si no ajustamos la paz futura a las líneas generales indicadas en la nota colectiva de estas potencias aliadas.

»He aquí porque hace la Gran Bretaña lo que está haciendo, y he aquí también porque se siente dispuesta a realizar, en sangre y en dinero, sacrificios sin precedente en su historia. Y soporta la Gran Bretaña tan fre-

menda carga no solamente para cumplir con sus compromisos internacionales; no solamente tampoco para asegurar el estéril triunfo de un grupo de naciones sobre otro grupo, sino porque está firmemente convencida de que del triunfo de los aliados depende el porvenir de la civilización y el de sus reformas del derecho internacional, de las cuales los grandes pensadores del viejo y del nuevo mundo esperan la realización de inmensos bienes apenas hayan cesado las presentes calamidades.»

### Banco de Menorca

Pagamos el cupón Deuda Amortizable al 5 por 100 vencimiento 15 Febrero 1917.

Mahón 22 de Enero de 1917.

**CRUADO.**—Se necesita uno en el restaurant de Bartolomé Font. Inútil presentarse sin buenas referencias.

## Banco de Ferrerías

### ALAYOR

Se convoca a los señores accionistas a junta general ordinaria para el 28 del actual a las 14 horas, en el local social de esta villa, para aprobar la Memoria, Cuentas y Balances del ejercicio terminado en 31 Diciembre último y acordar la distribución de beneficios.

Para tener derecho de asistencia es necesario depositar las acciones en las cajas sociales antes del día señalado.

Alayor 19 de Enero de 1917.—P. A. de la Junta de Gobierno, Lorenzo Pons.

## Ayuntamiento de Mahón

Relación de las aprehensiones verificadas por el personal del resguardo de consumos, desde el día 19 al 31 del mes de Diciembre de 1916:

El día 19 por el dependiente Sebastián Amor, en el fielato de la carretera Nueva, fué aprehendida una codorniz a don Nicolás Camps.

El día 19 por la matrona, Catalina Palmer, en el fielato de San Clemente, fueron aprehendidos 400 gramos de cerdo salado a don Francisco Gornés.

El día 23 por la misma matrona, en el mismo fielato fué aprehendido un pavo a don Miguel Mascaró.

## ATENEOS CIENTIFICO LITERARIO Y ARTISTICO

### Segunda Exposición General de Bellas Artes.

La Junta Directiva ha acordado celebrar en el local del Ateneo, durante los días que se fijarán del mes de Mayo próximo, una Exposición de Bellas Artes, en la que se admitirán las clases de obras de Arte contemporáneo que a continuación se expresan:

I. Pintura en todas sus manifestaciones.

II. Dibujos y grabados por todos los procedimientos.

III. Escultura en todas sus variedades.

IV. Arquitectura.

V. Fotografía artística y de objetos de arte.

VI. Arte decorativo en general. Se observarán las reglas siguientes:

1.ª Las obras de pintura deberán presentarse con marcos.

2.ª La admisión de las obras terminará el 30 de Abril.

3.ª El Ateneo nombrará un Jurado para dicha admisión.

4.ª Se concederán diversas clases de diplomas a las obras que sean dignas de ello por su mérito artístico.

5.ª El Ateneo nombrará otro Jurado para la concesión de los diplomas.

6.ª Los nombramientos de ambos Jurados se publicarán en tiempo oportuno.

Mahón 6 de Enero de 1917.—El Secretario, L. Lafuente Vanrell.

## Noticias Marítimas

### Los salvoconductos

Mucho más allá de lo que permite la vergüenza y el honor llega la internación oficial del gobierno alemán en asuntos que competen exclusivamente a España.

Esos germanófilos que venderían al Kaiser la Patria pueden estar satisfechos. Llenos de indignación como españoles hemos leído en *El Mercantil Valenciano* lo siguiente:

«Se nos denuncia que los delegados del cónsul alemán encargados de extender los salvoconductos para los barcos españoles que transportan mercancías a los puertos ingleses, además de cobrar cincuenta céntimos por tonelada, han rehusado cajas de fruta por el solo motivo que llevaban marcas en las que se ven los retratos de los reyes de Bélgica, del almirante Jellicoe, de lord Kitchener, las banderas de países aliados y hasta una en la que figuran los reyes de España!»

Estas marcas no han sido adoptadas en la actualidad, sino que con las mismas se exportan desde hace muchos años nuestras frutas, sin que jamás se haya dado el caso de estas restricciones, que tan graves perjuicios irrogan a los exportadores, ya que el fruto almacenado en los muelles se echará a perder.

También se nos denuncia que los delegados alemanes han amenazado con no autorizar la salida de cajas en las que se aluda, siquiera sea remotamente, a alguno de los aliados, en las marcas utilizadas por las casas fruterías.»

### Entradas y salidas de buques

Ayer salieron para Barcelona y Palma los respectivos vapores «Monte-Toro» y «Mahón».

Este último regresará mañana y terminada la descarga saldrá para Alcudia y Barcelona.

—Ayer a las doce próximamente salió para Ciudadela el vapor de este nombre que anoche debía marchar a Palma.

### Dos noticias

El Ministro de Estado ha pedido confirmación a Berlín sobre el torpedeamiento del vapor «Pelayo».

—El vapor «Menorquín» irá a cargar sal a Torreveja y no a Tarragona como por error de caja apareció ayer en un suelto.

## ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL. — Anoche se puso en escena «La Favorita».

Del papel de Fernando se había encargado el tenor señor Quatrini; pero por encontrarse enfermo tuvo que retirarse del teatro terminado el primer acto y fué sustituido por el señor Marqués.

Este cantante desempeñó perfectamente su cometido e interpretó con tal inspiración la romanza *spinto gentil* y las notas finales de la obra que el público le ovacionó estruendosamente.

Fueron estos aplausos los únicos que resonaron durante la velada.

De los demás artistas vale más no hablar.

Nuestro público que entiende de música y que conoce al detalle la partitura que anoche se quería cantar no hizo demostración de agrado en favor de ninguno, excepción hecha del señor Marqués.

Esto es lo único que a guisa de reseña nos cabe decir como cronistas obligados a reflejar fielmente la verdad.

CASINO DEL CONSEY. — Hoy miércoles en función a precios económicos se pondrá en escena la zarzuela «El puñao de rosas».

CINE MODERNO. — Esta noche se dará un programa de estrenos en el que figuran las películas siguientes:

«Para siempre», hermosísimo asunto en 5 partes de la acreditada marca Danmark-Copenhague. «Los dos administradores», 2 partes. «En el Océano», del natural y «Las elecciones en Villagiloca», cómica, perteneciente a la renombrada serie de «Cuentos baturos» ilustrados en Cine, de la producción española Studio films.

## Las subsistencias

### LA EXPORTACIÓN DE AVES

Por la estadística que publicó La Voz de Menorca de las aves que se exportaron para el puerto de Barcelona durante el año de 1916, se comprenderá la importancia que tenía en esta isla el ramo de avicultura, teniendo presente que las cifras dadas son el sobrante del consumo y sin contar las que salieron por el puerto de Ciudadela.

gar, para ver si luego puede manejar el arco. Perdónadme, mis dignos huéspedes. Aquí estamos rodeados de infieles, mucho más malos que los que en Tierra Santa habéis visto, señor caballero; pero la cena os aguarda, y supla la buena voluntad a la pobreza del banquete.

No necesitaban, sin embargo, de esta excusa los platos que cubrían la mesa, los cuales consistían en carne de puerco condimentado de varias maneras, gallinas, venado, cabra y liebre, pescado de diferentes clases, pan, tortas de harina y dulces, y compotas de frutas y de miel. Las viandas menudas y las aves pequeñas, que abundaban mucho, no fueron servidas en platos, sino en cuencas de madera, que eran presentadas a los huéspedes por los criados, dejando que aquéllos se sirvieran a su gusto. Delante de cada convidado de distinción había un vaso de plata: los otros de clase inferior bebían en cuernos.

Cuando iba a dar comienzo la cena, el mayordomo alzó la vara y gritó: «Plaza a lady Rowena». Entonces abrióse una puerta lateral colocada junto a la mesa del banquete, y la señorita Rowena hizo su aparición acompañada de cuatro camareras. Cedric, aunque sorprendido y tal vez enojado de que en aquella ocasión y ante aquellos extranjeros se presentase su pupila, salió a su encuentro para acompañarla, con gran ceremonia y cortesía, al sillón que estaba a la derecha del suyo, sillón que estaba destinado a la dama principal de la casa. Todos los presentes se levantaron cuando entró, y ella, respondiendo con inclinaciones de cabeza al saludo general que se le hizo, marchó con graciosos ademanes a ocupar su puesto.

Aun no se había sentado la dama, cuando el templario dijo al prior en voz baja:

—No seré yo el que lleve vuestro collar de oro en el torneo. Habéis ganado, y es vuestro el vino de Scio.

—¿Qué os habla dicho yo?—respondió el prior.—

pero procurad moderar vuestros arrebatados, porque el hidalgo os observa.

Sin embargo, Brián de Bois-Guibert, sordo a esta advertencia, y acostumbrado a entregarse por completo a los impulsos de su voluntad fijó sus ojos en la noble doncella, cuya hermosura le había impresionado tanto más cuanto que en nada se asemejaba a la de las sultanas de Levante.

Rowena era alta, más no tanto que llamase la atención, porque sus proporciones eran exquisitas y conformes a las que más gustan generalmente en las personas de su sexo. Era extremadamente rubia, pero el majestuoso perfil de sus facciones corregía aquella insipidez que se nota siempre en las que no son más que rubias. Realzaban el claro azul de sus ojos las hermosas pestañas de color más subido, dando expresión a la frente y a las miradas, con las cuales inflamaba y derretía los corazones, mandaba con imperio, y suplicaba con ternura.

En su rostro se reflejaban la suavidad y la ternura, pero veíase, sin embargo, que el ejercicio habitual de la superioridad y la costumbre de recibir continuos homenajes le daban un aire más señalado de elevación y de dignidad, que se unía al que había recibido de la Naturaleza. Su abundosa cabellera estaba graciosamente distribuida en innumerables rizos, muchos de ellos naturales, y los demás debidos a su exquisito arte. Llevaba el cabello suelto, y entre los flotantes rizos veíanse varias piedras preciosas. Pendía del cuello una gran cadena de oro con un pequeño relicario del mismo metal. Sus brazos, casi completamente desnudos, estaban adornados con ricos brazaletes. Vestía enaguas de seda verde-mar claro, y encima un traje ancho que arrastraba por el suelo. Las mangas de este traje eran sumamente cortas, y todo él de un exquisito tejido de lana. Llevaba colgado en la cintura un velo de seda, entretejido con oro, que podía utilizar para cubrirse el rostro y el pecho a la

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

## La guerra en los diversos frentes. -- Sigue la huelga general en Zaragoza. -- Descubrimiento de un crimen

Dicho negocio era una ayuda muy eficaz para muchas modestas familias que contaban con un ingreso seguro; puesto que renovaban el corral con los crías, vendiendo las más antiguas al considerar que habían dado el rendimiento y quedándose con las jóvenes para aprovechar las puestas de huevos.

Si bien es cierto que muchos habían reducido al extremo sus gallineros, debido al alza constante de los alimentos para su engorde y cría, tenían la esperanza de verlos al precio de antes y no los quitaron del todo fundados en ello y en que continuaría la exportación; pero, debido al acuerdo de la Junta de Subsistencias que la ha prohibido, es de esperar que lo que resta se vaya liquidando y nos quedaremos sin gallinas, huevos y pollos, puesto que aproximándose la primavera, que es la época propicia para poner las clucacas, y perdurando las mismas medidas, nadie se querrá exponer a formar nuevas unidades ante la perspectiva de mal vender lo que tan caro les ha costado, debido a los precios elevados de los piensos, si todo ha de liquidarse para el consumo de la isla.

N. V.

### CRONICA LOCAL Y GENERAL

#### Los obreros y las subsistencias

Para dar ligera idea de la actitud del proletariado ante el problema palpitante reproducimos el párrafo siguiente del manifiesto que los obreros dirigieron al pueblo al anunciar el paro general que había de tener lugar al día 18 de Diciembre. Dice así:

«La guerra, cierto es, ha producido sus daños; pero sobre ella se pretende cargar también los que son consecuencia de una tolerancia y condescendencia excesivas con quienes, siendo pocos en número, son de hecho los dueños del país, porque los más en nuestra nación, carecen de fuerza y se dejan dominar.

Hemos visto subir de precio los artículos de primera necesidad, porque en los campos de producción, y a poco coste, pasaban a manos de gentes que los acaparaban y retenían con un doble fin: aprovechar la demanda excesiva de los países beligerantes para exportar los géneros, venderlos a precios que dejaran grandes márgenes de ganancia y para contener artificialmente las ofertas en los mercados nacionales, con el fin de hacer subir los precios de la demanda. Y hemos visto más: que los acaparadores, que negociaban con el hambre nacional, estaban poderosamente representados en el Gobierno de la nación.

Hemos visto también que no se fomentan las obras públicas de interés general, porque no lo permiten los intereses creados en torno de los representantes del poder público, y defendidos por estos representantes.»

#### La «Kultura» alemana

Copiamos de *El Diluvio* lo siguiente:

«El ejemplo que está ofreciendo al mundo el Imperio de Alemania es en el orden de la moral de lo más antipático y regresivo. La cultura alemana abarca todo el orden de progreso en relación con los intereses materiales. El alemán es especialista en química, en física, en construcción, en idiomas, en toda suerte de conocimientos con aplicación a la esfera del trabajo que desarrolla su poderío material, y por este motivo el alemán es ambicioso, invasor, osado, soberbio y lleno de vanidad, defectos que se agrandan a medida que la gloria militar domina y envanece todas las clases sociales de la nación alemana.

La especial ilustración de aquel pueblo no ha influido en su intelligen-

cia en la medida indispensable para modificar su carácter, que por ser duro y cruel, seguramente por las luchas sangrientas sostenidas durante siglos, en cuanto ha llegado la ocasión de la guerra actual todos los defectos concentrados de la raza se han desatado con ímpetu salvaje sobre la Europa occidental.»

### C A N E

**Precios de ventas de carne de la Carnicería Modelo, Plaza del Carmen, 9**  
Carne sin hueso a 5'00 ptas. kg.—Libra de 400 gramos, 1'20.  
Carne con hueso a 2'00 ptas. kg.—Libra de 400 gramos, 0'80.  
Chuletas de cordero a 2'00 ptas. kg.—Libra de 400 gramos, 0'80.

#### Demasiado oro

El *Harpers Magazine* refiere algunas de las insensateces, de las extravagantes locuras que están cometiendo los nuevos ricos yanquis. En Nueva York, como en las demás ciudades la depravación moral parece ser el corolario lógico de la necesidad de gastar el oro. Cuando se trata de gastar, nadie repara en millón más o menos. Se construyen palacios, hoteles y casas de recreo; compran joyas en cantidades fabulosas. Pero el oro afluye sin cesar, y es preciso inventar otra cosa para hacerle desaparecer.

Un diario de Nueva York refiere que un multimillonario que daba un baile para celebrar el cumpleaños de su hija, envió dos trenes especiales para conducir a los invitados, desde la capital a la quinta donde la fiesta había de verificarse. Otro multimillonario ha adquirido un automóvil especial para sacar diariamente a que le reconozca el veterinario a un canario, por el que su mujer siente especial predilección.

Sin embargo, no todos los millonarios se entregan, ni mucho menos, a semejantes extravagancias. Hay, aunque pocos, que viven con la mayor sencillez, y dedican gran parte de su fortuna a las obras de beneficencia.

#### Casa Buenaventura

Antes de comprar visite el comercio  
Calle Bastión 25

#### Noticias cortas

La Comisión de Subsistencias de la Sociedad de Obreros Zapateros se reunirá esta noche a las nueve en una de las dependencias de nuestro Ayuntamiento.

El señor Director de la Casa de Misericordia ha recibido de cierta persona que oculta su nombre, 5 pesetas para los Establecimientos Municipales de Beneficencia.

El Ayuntamiento se reunirá esta noche en sesión ordinaria de segunda convocatoria y por lo mismo válida cualquiera que sea el número de concejales que asistan al acto.

A bordo del vapor «Monte Toro» marcharon ayer para Barcelona 19 pasajeros.

Entre la carga embarcada ayer en el vapor correo que salió para Palma figuraban 54 bultos de tabaco de contrabando.

Anoche había por nuestras calles algunos grupos de máscaras que con sus bromas se divertían.

A pesar de lo avanzado que estamos de la temporada de carnaval no hay animación.

En los círculos militares se juzga casi seguro que hasta dentro del segundo trimestre de este año no hará el ministro de la Guerra la anunciada educación de las plantillas del contingente de Marruecos.

Conferencias depositadas el día 25 a las 25-40 y el 24 a las 6-15.

### La guerra europea

#### En el frente occidental

##### El parte de las tres

París.—Cañoneo vivo en el Oise y en el Aisne.

En el resto del frente hay tranquilidad.

Derribamos un aeroplano enemigo y alcanzamos otro que fué a caer en las líneas alemanas.

#### En el mar y en el aire

##### Bombardeo de una fábrica

Londres.—Nuestra escuadrilla aérea ha bombardeado una fábrica turca de municiones en Bagdad.

Los aeroplanos regresaron indemnes después de causar destrozos de consideración.

##### Náufragos

Bilbao.—Han llegado los naufragos del vapor «Valle».

Relatan el hundimiento en la forma ya conocida.

#### De Oriente a Occidente

##### Yanquilandia y la guerra

Washington.—El gobierno de los Estados Unidos no está conforme con el criterio del alemán que pretende sean considerados y tratados como prisioneros de guerra los súbditos yanquis tripulantes de barcos mercantes armados.

El Presidente Wilson ha explicado ante el senado las gestiones pro paz y el resultado que han dado.

Debemos jugar, dijo Wilson, un papel importante en el momento decisivo.

Hay que evitar que en lo sucesivo se concierten alianzas armadas y deben buscarse garantías para un convenio universal.

##### El embrollo griego

Atenas.—El día 6 de Febrero expira el plazo concedido al gobierno griego para retirar todo el material de guerra y tropas que hay en Larisa.

Se establecerá una base central en el canal corintio.

### Crónica Nacional

#### Un mahonés perturbado

Barcelona.—Se ha presentado a la policía el mahonés Vicente Soler, de 24 años, estudiante.

Confiesa que hace cuatro meses era enfermero del hospital clínico y se apoderó de cincuenta y dos pesetas de un enfermo grave.

Como el paciente mejorara, dice Soler que le envenenó con morfina para evitar que descubriera el robo.

Otro día, declara Soler, me apoderé de ciento cincuenta pesetas de otro al que habían operado una hernia.

Luego el mahonés huyó hacia Madrid e intentó suicidarse, pero cuando se quería arrojar por el viaducto le detuvieron.

Más tarde ingresó Soler en un manicomio y al darle de alta regresó a Barcelona.

Los remordimientos le han obligado a confesar todos estos delitos y a ponerse a disposición del juez.

En poder del declarante se han encontrado unas tijeras, una sonda, un estilete y un tubo de morfina.

Soler está tranquilo; se le cree morfinómano.

#### Huelga en Zaragoza

Zaragoza.—Continúa la huelga, las tropas patrullan y las fábricas de alumbrado están vigiladas e intervenidas por personal artillero.

Los comercios están cerrados.

El regimiento de Castillejos se dedica a dar paseos militares por las afueras de Zaragoza.

Han sido detenidos algunos huelguistas.

Se ha pedido que los presos con motivo de la huelga sean puestos en libertad, pero el gobernador civil ha dicho que es imposible acceder a la petición.

#### Llegada del Rey

Ayer a las nueve de la mañana llegó el Rey a Madrid y fué recibido por la Reina y el gobierno.

Enseguida despachó con el conde de Romanones y firmó el nombramiento de Director de Administración a favor del señor Balaunde.

#### Una legión de alcaldes

Después de despachar con el Jefe del Gobierno, don Alfonso recibió el homenaje de nueve mil quinientos alcaldes.

El de Madrid entregó solemnemente al Rey un album repleto de firmas alcalescas.

El acto de entrega tuvo lugar en el salón del trono donde el alcalde de Madrid pronunció un discurso.

Después de encarecer los actos humanitarios que con motivo de la guerra ha realizado el Rey de España, el orador le rogó que aceptase la insignia de la gran cruz de beneficencia.

Don Alfonso contestó en términos de gratitud.

Mañana ofrecerá un banquete a los alcaldes.

#### Modificación.—Oro

El Ministro de la Gobernación señor Ruiz Jiménez ha decidido modificar la ley de 1908 en el sentido de hacer obligatorios los consejos de conciliación antes de declarar las huelgas.

Vigo.—Ha llegado el vapor «Alfonso XII» con más de dos millones de pesos en oro.

### Información general

Al cerrar esta edición recibimos la conferencia de esta madrugada y sólo podemos, por lo tanto, dar en extracto y seguidas las principales noticias:

París, once noche.—El comunicado oficial no dice nada nuevo.

Dicen de Nueva York que ha sido destruido el corsario alemán que operaba en el Atlántico.

Ha sido torpedeada una fragata francesa de dos mil toneladas.

Continúa la huelga en Zaragoza.

Los huelguistas ascienden a tres mil.

No se publican los diarios.

El aspecto de la ciudad es tristísimo.

El representante del vapor español «Valle» hundido por los alemanes, reclama del gobierno una indemnización.

Dícese que el tren de Andalucía en el que viajaba una elevada personalidad tuvo que parar por hallar la vía interceptada con troncos de árboles.

En palacio celebróse ayer el santo to del Rey con un banquete al que asistieron noventa alcaldes.

Se ha celebrado consejo de ministros en la presidencia.

Duró unas dos horas.

El señor Burell al hablar con los

periodistas se burló de la supuesta crisis.

—Nada de discrepancias con Romanones; estamos más unidos que nunca.

El señor Jimeno dijo que no hay ningún peligro y que acaba de recibir una nota de los repatriados y de todos los deportados de Francia con motivo del santo del Rey.

El señor Miranda dijo que en Febrero vendrá a España el submarino «Isaac Peral».

El Ministro de Justicia propuso seis indultos de pena de muerte y seis de condenas condicionales y todos fueron firmados por el Rey.

Las cortes se abrirán el día 29 para una nueva legislatura.

El conde de Romanones reproducirá los proyectos anteriores, incluso el de impuesto sobre los beneficios debidos a la guerra.

Se autorizará al señor Alba para presentar un proyecto de regularización de la hacienda.

El gobierno cumplirá todo el programa.

Se han fusionado las juntas de transportes y subsistencias.

**PARA VENDER.**—Lo está una casa-café con todos sus utensilios y mesa de billar en Mercadal, calle Mayor. Para informes en Mahón plaza de San Francisco, 13.

**SE DESEA VENDER** un mono a un precio económico.  
Razón: Pí y Margall, 69 ó 82.

#### Crédito Mercantil de Menorca

Ha acordado el pago de un dividendo activo de 7 por 100 o sean pesetas 17'50 por acción, libre de impuestos, por utilidades del XI ejercicio social. El pago se efectuará desde el día 19 del actual.

En Mahón, en las oficinas del Banco, en Ciudadela, en casa de don Vicente Marqués y en Alayor, en el Banco de Ferrerías.

Mahón 17 de Enero de 1917.

### COTIZACIONES

#### Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

#### Del 20 Enero

Interior serie A . . . . .	77'70
Id. id. B . . . . .	77'60
Id. id. C . . . . .	77'60
Exterior . . . . .	84'60
Amortizable 5 p. % A . . . . .	99'50
Id. B . . . . .	00'00
Nortes . . . . .	70'55
Alicantes . . . . .	70'65
Francos . . . . .	80'40
Libras . . . . .	22'55

### EL TIEMPO

#### Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud . . . . .	45 metros.
Latitud . . . . .	39°45'
Longitud en tiempo de Greenwich . . . . .	17°10'
de Madrid . . . . .	51°55'

#### BOLETIN DEL DIA DE AYER

	8 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0° . . . . .	757'210	756'8
Termómetro cent. a la sombra, máxima . . . . .	10'0	
Id. id. id., mínima . . . . .	7'9	
Viento . . . . .	NE	N.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm. . . . .	0'0	

#### CUPÓN REGALO

DE  
**La Voz de Menorca**

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá acción al sorteo de tres regalos.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

De excelentes resultados  
para las enfermedades del estómago  
y nerviosas

# Agua de Solares

Premiadas con altas recompensas  
en todas las exposiciones  
a que han concurrido

Gran premio en la Exposición Hispano - Francesa en Zaragoza

Proveedor de la Real Casa y de la Compañía Internacional de los coches camas

Pídase en las comidas



La mejor agua de mesa

De venta en Farmacias, Droguerías y depósitos de Aguas minerales

Concesionario exclusivo para Cataluña y Baleares: FEDERICO MUNOZ, Rosellón 222; bajos - Barcelona.

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR

**NUEVA, 32. - MAHON.**

## LA VERDADERA ECONOMIA

CONSISTE EN COMPRAR EN LOS

## Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Notables rebajas de precios  
por final de temporada

SIEMPRE BARATO

## ¡DINERO!

Si deseáis alguna cantidad para 1.ª hipoteca...

Si queréis colocar alguna cantidad en 1.ª hipoteca...

Si necesitáis alguna de estas dos cosas, podeis dirigiros a

Plaza de la Miranda, n.º 4.- Mahón

y os informarán de quien os pueda satisfacer.

Despacho: Todos los días de 1 a 3 tarde.

## Almacenes La fantasía

DE

## PALLISER Y BAGUR

18, CALLE NUEVA, 18

### TEMPORADA DE INVIERNO

Completo surtido de novedades en Lanería, Sedería, Pañería, Astrakanes y Terciopelos.

Abrigos señora, Pieles, Manguitos, Gabanes, Camisería, Corbatería y Géneros de punto.

Todo a precios nunca vistos

### Indicador de Direcciones

DOMINGO ESTRADA.—Venta de patatas «Ventosilla» para siembra.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela; San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pi y Marga 30 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 30 - Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

### Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que el buen paño en el arca se vende.

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os venceréis de nuestras afirmaciones.

## Dianos MARISTANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.—Mahón.

## Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888) Paris (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la de París (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares

Exportación a todos los países del mundo

### TARIFA DE ANUNCIOS

DE

## La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.  
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 >  
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 >  
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:  
Tres inserciones . . . 2'00 ptas.  
Seis id. . . 3'00 >  
Por cada inserción más . . . 0'25 >

Hasta doce centímetros:  
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción . . . 6'00 ptas.  
Por dos inserciones . . . 10'00 >  
Por tres inserciones . . . 12'50 >  
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 >

**Advertencia importante.**—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas.  
A dos columnas . . . 15'00 >  
Un cuarto de página . . . 40'00 >  
Media página . . . 55'00 >  
Página entera . . . 75'00 >

En primera plana doble precio.

## AGUAS MINERALES

## NATURALES DE

# CARABAÑA

El mejor purgante

Depurativas - Antibiliosas

Antiherpéticas

Propietarios: Vda. e hijos de R. J. CHAVARRI.—Dirección y Oficinas: Lealtad, 12.-Madrid